

HAAS + SOHN

CZ

Technický list  
04 345 WT II-C (10kW)  
Alytus II s výměníkem

**Vlastnosti výrobku**

Typ spotřebiče	BE	
Norma	EN 16510, Ecodesign, BImSchV 1. and 2., EN 13240	
Energetická účinnost ( $\eta_{nom}$ )	78,9	%
Sezónní účinnost ( $\eta_s$ )	69	%
Index energetické účinnosti (EEI)	104	
Energetický štítek	A	
Palivo	Kusové dřevo	
Maximální délka paliva	330	mm
Průměrná spotřeba paliva	3,07	kg/h
Jmenovitý výkon ( $P_{nom}$ ) / při částečném zatížení ( $P_{part}$ )	10,2 / -	kW
Výkon do prostoru ( $P_{SHnom}$ ) / při částečném zatížení ( $P_{SHpart}$ )	2,4 / -	kW
Výkon do vody ( $P_{Wnom}$ ) / při částečném zatížení ( $P_{Wpart}$ )	7,8 / -	kW
Maximální provozní přetlak ( $p_w$ )	2,0	bar
Hmotnostní průtok suchých spalin	9,2	g/s
Výstupní teplota spalin při $P_{nom}$ / $P_{part}$	331 / -	°C
Minimální tah komína při $P_{nom}$ / $P_{part}$	11 / -	Pa
Připojení na společný komín	Ano	
Emise CO (13% O <sub>2</sub> ) při $P_{nom}$ / $P_{part}$	≤ 1500 / -	mg/m <sup>3</sup>
Emise NO <sub>x</sub> (13% O <sub>2</sub> ) při $P_{nom}$ / $P_{part}$	≤ 200 / -	mg/m <sup>3</sup>
Emise OGC (13% O <sub>2</sub> ) při $P_{nom}$ / $P_{part}$	≤ 120 / -	mg/m <sup>3</sup>
Emise prachu (13% O <sub>2</sub> ) při $P_{nom}$ / $P_{part}$	≤ 40 / -	mg/m <sup>3</sup>
Spotřeba pomocné el. energie při Standby ( $e_{SB}$ )	-	W
Spotřeba pomocné el. energie při $P_{nom}$ ( $e_{max}$ )	-	W
Spotřeba pomocné el. energie při $P_{part}$ ( $e_{min}$ )	-	W
Maximální el. příkon ( $W_{max}$ )	-	W
Napájecí napětí, frekvence (E, f)	-	V, Hz
Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (CON)	INT	

**Technické údaje**

Rozměry - výška (H) / šířka (W) / hloubka (L)	1002 / 551 / 539	mm
Objem teplovodního výměníku	14,0	l
Průměr kouřovodu ( $D_{out}$ )	150	mm
Hmotnost	153	kg

**Minimální bezpečnostní vzdálenosti od hořlavých materiálů**

Zadní ( $d_R$ )	400	mm
Boční ( $d_S$ )	400	mm
Ke stropu ( $d_C$ )	1000	mm
Čelní ( $d_P$ )	800	mm
Čelní v dolní části sálání ( $d_F$ )	0	mm
Čelní v boční části sálání ( $d_L$ )	0	mm
Spodní ( $d_B$ )	0	mm

**Přečtěte si návod k obsluze a dodržujte ho!**

HAAS + SOHN

SK

Technický list  
04 345 WT II-C (10kW)  
Alytus II s výměníkem

**Vlastnosti výrobku**

Typ spotřebiča	BE	
Norma	EN 16510, Ecodesign, BImSchV 1. and 2., EN 13240	
Energetická účinnost ( $\eta_{nom}$ )	78,9	%
Sezónna účinnost ( $\eta_s$ )	69	%
Index energetickej účinnosti (EEI)	104	
Energetický štítok	A	
Palivo	Drevo	
Maximálna dĺžka paliva	330	mm
Priemerná spotre a paliva	3,07	kg/h
Menovitý výkon ( $P_{nom}$ ) / pri čiastočnom zaťažení ( $P_{part}$ )	10,2 / -	kW
Výkon do priestoru ( $P_{SHnom}$ ) / pri čiastočnom zaťažení ( $P_{SHpart}$ )	2,4 / -	kW
Výkon do vody ( $P_{Wnom}$ ) / pri čiastočnom zaťažení ( $P_{Wpart}$ )	7,8 / -	kW
Maximálny prevádzkový pretlak ( $p_w$ )	2,0	bar
Hmotnostný prietok suchých spalín	9,2	g/s
Výstupná teplota spalín pri $P_{nom}$ / $P_{part}$	331 / -	°C
Minimálny ťah komína pri $P_{nom}$ / $P_{part}$	11 / -	Pa
Pripojenie na spoločný komín	Áno	
Emisie CO (13% O <sub>2</sub> ) pri $P_{nom}$ / $P_{part}$	≤ 1500 / -	mg/m <sup>3</sup>
Emisie NOx (13% O <sub>2</sub> ) pri $P_{nom}$ / $P_{part}$	≤ 200 / -	mg/m <sup>3</sup>
Emisie OGC (13% O <sub>2</sub> ) pri $P_{nom}$ / $P_{part}$	≤ 120 / -	mg/m <sup>3</sup>
Emisie prachu (13% O <sub>2</sub> ) pri $P_{nom}$ / $P_{part}$	≤ 40 / -	mg/m <sup>3</sup>
Spotreba pomocnej el. energie pri Standby ( $e_{lsb}$ )	-	W
Spotreba pomocnej el. energie pri $P_{nom}$ ( $e_{lmax}$ )	-	W
Spotreba pomocnej el. energie pri $P_{part}$ ( $e_{lmin}$ )	-	W
Maximálny el. príkon ( $W_{max}$ )	-	W
Napájacie napätie, frekvencia (E, f)	-	V, Hz
Prerušovaná prevádzka (INT) / Nepretržitá prevádzka (CON)	INT	

**Technické údaje**

Rozmery - výška (H) / šírka (W) / hĺbka (L)	1002 / 551 / 539	mm
Objem teplovodného výmenníka	14,0	l
Priemer dymovodu ( $D_{out}$ )	150	mm
Hmotnosť	153	kg

**Minimálne bezpečnostné vzdialenosti od horľavých materiálov**

Zadná ( $d_R$ )	400	mm
Bočná ( $d_S$ )	400	mm
K stropu ( $d_C$ )	1000	mm
Čelná ( $d_P$ )	800	mm
Čelná v dolnej časti sálania ( $d_F$ )	0	mm
Čelná v bočnej časti sálania ( $d_L$ )	0	mm
Spodná ( $d_B$ )	0	mm

Prečítajte si návod na obsluhu a dodržujte ho!

HAAS + SOHN

PL

Dane techniczne  
**04 345 WT II-C (10kW)**  
Alytus II s výměníkem**Właściwości produktu**

Typ produktu	BE	
Norma	EN 16510, Ecodesign, BImSchV 1. and 2., EN 13240	
Efektywność energetyczna ( $\eta_{nom}$ )	78,9	%
Sezonowa efektywność energetyczna ( $\eta_s$ )	69	%
Współczynnik efektywności energetycznej (EEI)	104	
Etykieta energetyczna	A	
Opał	Drewno	
Maksymalna długość drewna	330	mm
Średnia dawka opału	3,07	kg/h
Nominalna moc ( $P_{nom}$ ) / przy częściowa moc ( $P_{part}$ )	10,2 / -	kW
Moc do pomieszczenia ( $P_{SHnom}$ ) / przy częściowa moc ( $P_{SHpart}$ )	2,4 / -	kW
Moc do obiegu wody ( $P_{Wnom}$ ) / przy częściowa moc ( $P_{Wpart}$ )	7,8 / -	kW
Maksymalne nadciśnienie robocze wymiennika ( $p_w$ )	2,0	bar
Masa cząstek stałych w spalinach	9,2	g/s
Temperatura wyjściowa spalin przy $P_{nom}$ / $P_{part}$	331 / -	°C
Minimalny ciąg kominowy przy $P_{nom}$ / $P_{part}$	11 / -	Pa
Podłączenie do wspólnego kominia	Tak	
Emisja CO (13% O <sub>2</sub> ) przy $P_{nom}$ / $P_{part}$	≤ 1500 / -	mg/m <sup>3</sup>
Emisja NOx (13% O <sub>2</sub> ) przy $P_{nom}$ / $P_{part}$	≤ 200 / -	mg/m <sup>3</sup>
Emisja OGC (13% O <sub>2</sub> ) przy $P_{nom}$ / $P_{part}$	≤ 120 / -	mg/m <sup>3</sup>
Emisja pyłu (13% O <sub>2</sub> ) przy $P_{nom}$ / $P_{part}$	≤ 40 / -	mg/m <sup>3</sup>
Zużycie pomocniczej energii elektrycznej przy Standby ( $e_{lsb}$ )	-	W
Zużycie pomocniczej energii elektrycznej przy $P_{nom}$ ( $e_{lmax}$ )	-	W
Zużycie pomocniczej energii elektrycznej przy $P_{part}$ ( $e_{lmin}$ )	-	W
Maksymalne zużycie energii elektrycznej ( $W_{max}$ )	-	W
Napięcie zasilania, częstotliwość (E, f)	-	V, Hz
Praca przerywana (INT) / Praca ciągła (CON)	INT	

**Dane techniczne**

Wymiary - wysokość (H) / szerokość (W) / głębokość (L)	1002 / 551 / 539	mm
Pojemność wymiennika	14,0	l
Średnica przewodu kominowego ( $D_{out}$ )	150	mm
Waga	153	kg

**Minimalne odległości bezpieczeństwa od materiałów palnych**

Tyłna ( $d_R$ )	400	mm
Boczne ( $d_S$ )	400	mm
Do sufitu ( $d_C$ )	1000	mm
Czołowa ( $d_P$ )	800	mm
Czołowa do podłogi ( $d_F$ )	0	mm
Promieniowanie boczne ( $d_L$ )	0	mm
Dolny ( $d_B$ )	0	mm

**Przeczytaj instrukcję obsługi i przestrzegaj jej!**

HAAS + SOHN

EN

Technical Data Sheet

04 345 WT II-C (10kW)

Alytus II s výměníkem

**Product features**

Type of appliance	BE	
Standard	EN 16510, Ecodesign, BImSchV 1. and 2., EN 13240	
Energy efficiency ( $\eta_{nom}$ )	78,9	%
Seasonal efficiency ( $\eta_s$ )	69	%
Energy efficiency index (EEI)	104	
Energy label	A	
Fuel	Wood	
Maximum fuel length	330	mm
Average fuel consumption	3,07	kg/h
Nominal heat output ( $P_{nom}$ ) / part load heat output ( $P_{part}$ )	10,2 / -	kW
Nom. space heat output ( $P_{SHnom}$ ) / part space heat output ( $P_{SHpart}$ )	2,4 / -	kW
Nominal water output ( $P_{Wnom}$ ) / part load water output ( $P_{Wpart}$ )	7,8 / -	kW
Permissible maximum water operating pressure ( $p_w$ )	2,0	bar
Dry flue gas flow rate	9,2	g/s
Flue gas outlet temperature at $P_{nom}$ / $P_{part}$	331 / -	°C
Minimum flue draught at $P_{nom}$ / $P_{part}$	11 / -	Pa
Connection to a shared chimney	Yes	
CO emission (13% O <sub>2</sub> ) at $P_{nom}$ / $P_{part}$	≤ 1500 / -	mg/m <sup>3</sup>
NO <sub>x</sub> emission (13% O <sub>2</sub> ) at $P_{nom}$ / $P_{part}$	≤ 200 / -	mg/m <sup>3</sup>
OGC emission (13% O <sub>2</sub> ) at $P_{nom}$ / $P_{part}$	≤ 120 / -	mg/m <sup>3</sup>
Particulate matter emission (13% O <sub>2</sub> ) at $P_{nom}$ / $P_{part}$	≤ 40 / -	mg/m <sup>3</sup>
Consumption of electrical auxiliary energy at standby ( $e_{lsb}$ )	-	W
Consumption of electrical auxiliary energy at $P_{nom}$ ( $e_{lmax}$ )	-	W
Consumption of electrical auxiliary energy at $P_{part}$ ( $e_{lmin}$ )	-	W
Maximum electric power input ( $W_{max}$ )	-	W
Power supply voltage, frequency (E, f)	-	V, Hz
Intermittent operation (INT) / continuous operation (CON)	INT	

**Technical data**

Dimensions - height (H) / width (W) / length (L)	1002 / 551 / 539	mm
Volume of the heat exchanger	14,0	l
Diameter of the flue gas outlet ( $D_{out}$ )	150	mm
Mass	153	kg

**Minimum safety distances from combustible materials**

Rear ( $d_R$ )	400	mm
Sides ( $d_S$ )	400	mm
To the ceiling ( $d_C$ )	1000	mm
Front ( $d_F$ )	800	mm
Front - bottom front radiation area ( $d_F$ )	0	mm
Front - side front radiation area ( $d_L$ )	0	mm
Bottom ( $d_B$ )	0	mm

**Read and follow the user operating instructions!**